



ROTEL®

T11

DAB/FM Stereo Tuner

Návod k obsluze



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



POZOR: ABY SE OMEZILO NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, ZDRŽTE SE DEMONTÁŽE VÍKA. UVNITŘ SE NENACHÁZEJÍ ŽÁDNÉ SOUČÁSTKY, KTERÉ BY MOHLUŽIVATEL OPRAVIT. ÚDRŽBU PŘENECHTE KVALIFIKOVANÝM OPRAVÁŘŮM.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.



Symbol špičatého blesku v rovnostranném trojúhelníku má uživatele upozornit na přítomnost „nebezpečného napětí“ v neizolovaných součástkách uvnitř výrobku, které by mohlo být dostatečně velké na to, aby z něj osobám hrozilo nebezpečí elektrického úrazu.



Vykřičník v rovnostranném trojúhelníku má uživatele upozornit na fakt, že tiskoviny přiložené k výrobku obsahují důležité pokyny týkající se obsluhy a údržby (oprav).

**This Class B digital apparatus complies with
Canadian ICES-003.**

**Cet appareil numérique de la classe B est
conforme à la norme NMB-003 du Canada.**



Zařízení umístěte na pevnou, rovnou plochu, která váhu přístroje bezpečně unese. Neumísťujte jej na pojízdné vozíky, kde hrozí pád.

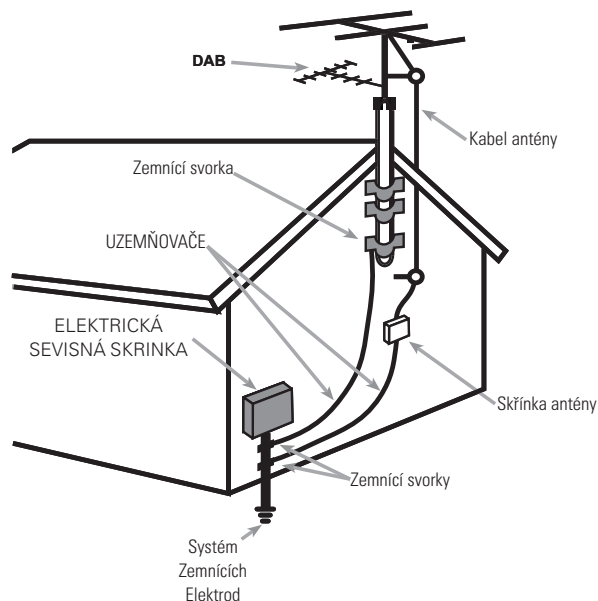


Výrobky Rotel jsou navrženy tak, aby vyhovovaly mezinárodním směrnicím „Omezení užívání některých nebezpečných látek v elektronických a elektrických zařízeních“ (RoHS) a „Nakládání s použitým elektrickým a elektronickým zařízením“ (WEEE). Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že daný výrobek musí být vhodně recyklován nebo zpracován v souladu s těmito směrnicemi.



Tento symbol znamená, že přístroj má dvojitou izolaci. Zemnicí kolík není vyžadován.

**Uzemnění antény musí být podle instrukcí národní
elektrotechnické sekce kód 810:
"Rozhlasové a televizní zařízení".**



Poznámka

RS232 konektor na zadním panelu by měla obsluhovat pouze oprávněná osoba.

Prohlášení FCC

Toto zařízení bylo otestováno a splňuje požadavky na digitální zařízení třídy B ve shodě s Nařízením FCC, část 15. Tyto podmínky jsou stanoveny tak, aby poskytovaly přijatelnou ochranu před škodlivým rušením v bytové zástavbě. Tento přístroj používá a je zdrojem rádiového signálu a pokud není instalován v souladu s pokyny, může být zdrojem rušení rádiové komunikace.

Výrobce nezaručuje, že se při určité instalaci rušení neobjeví. Pokud tento přístroj ruší televizní nebo rádiový příjem, což lze určit jednoduchým zapnutím a vypnutím přístroje, doporučujeme uživateli rušení odstranit některým z následujících způsobů:

- Změnit nasměrování nebo přemístit anténu pro příjem signálu. (TV, rádio atd.)
- Zvýšit odstup mezi přijímačem a zařízením.
- Přístroj zapojit do síťové zásuvky napájecího okruhu, do kterého není zapojen přijímač.
- Další rady Vám poskytne prodejce nebo zkušený technik odborného servisu rádiových a televizních přijímačů.

Pozor

Toto zařízení splňuje podmínky části 15 směrnic FCC. Provoz je podmíněn splněním následujících podmínek:

- (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a
- (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Poznámka pro instalaci systému CATV: Vyvolejte si CATV systém, nebo věnujte pozornost montáži antén podle článku 820-40 NEC. To poskytuje pokyny pro správné uzemnění a zejména stanoví, že uzemnění kabelu musí být připojeno k zemnicímu systému budovy, co nejbližší k místu vstupu kabelu, Viz. schéma instalace.

Poznámka: Toto zařízení bylo testováno a shledáno v souladu s limity pro digitální zařízení třídy B, podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti interference při instalaci v domácnostech. Toto zařízení vytváří a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a pokud není instalován a používán v souladu s pokyny, může způsobovat rušení rozhlasových a televizních komunikace. Neexistuje žádná záruka, že nedojde k rušení při konkrétní instalaci. Pokud toto zařízení bude způsobovat rušení rádiového nebo televizního příjmu, což lze zjistit zapnutím a vypnutím, pokuste se napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření:

- Změnou orientace nebo přemístěním přijímací antény.
- Zvyšte vzdálenost mezi přístrojem a televizním tunerem.
- Připojte přístroj do zásuvky v jiném elektrickém okruhu.
- Obratťe se o pomoc na autorizovaného prodejce Rotel.

Důležité bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA: Uvnitř zařízení nejsou žádné součásti, které by mohl uživatel opravit. Veškerou údržbu přenechte kvalifikovanému servisnímu technikovi.

VÝSTRAHA: Ke snížení rizika vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, zabraňte styku zařízení s vlhkostí nebo vodou. Na víko přístroje nepokládejte žádné předměty. Pokud bylo zařízení vystaveno vlhkosti nebo do něj spadl nějaký předmět, odpojte jej od sítě a vemte přístroj k servisnímu technikovi na kontrolu a případnou opravu.

Před připojením a obsluhou si přečtěte všechny informace k přístroji.

Tento návod si ponechte pro vyřešení případných nejasností v budoucnu

Věnujte pozornost všem výstrahám a bezpečnostním informacím v tomto návodu k obsluze a na samotném výrobku. Postupujte dle všech instrukcí k jeho obsluze.

Zařízení čistěte pouze suchou utěrkou nebo vakuovým čističem.

Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti vody

Přístroj nelze umístit na postel, pohovku, koberec nebo podobné plochy, které by mohly bránit ventilačním otvorům. Pokud je přístroj umístěn do knihovny nebo skříňky, musí být zajištěna jejich ventilace pro správný odvod tepla.

Přístroj mějte dále od radiátorů, topných těles, kamen nebo jiných zařízení, které vyzařují teplo.

VÝSTRAHA: Hlavní síťový vypínač je umístěn na zadním panelu. Zařízení musí být umístěno tak, aby byl umožněn bezproblémový přístup k hlavnímu síťovému vypínači.

Toto zařízení musí být připojeno pouze k elektrické síti, jejíž typ a napětí je uvedeno na zadním panelu. (Evropa: 230 V/50 Hz, USA: 115 V/60 Hz)

Přístroj připojujete k síti pouze pomocí dodávaného kabelu nebo přesné náhrady. Dodávaný kabel neupravujte. Nepřerušujte zemnicí vodič a/ nebo přívod jednotlivých pólů. Zapojení zemnění je důležité pro vaši bezpečnost. Pokud vidlice na dodávaném síťovém kabelu nepasuje do vaší zásuvky, domluvte se s kvalifikovaným elektrikářem na výměně takové zastaralé zásuvky. Nepoužívejte prodlužovací kabely.

Vidlice síťového kabelu slouží jako odpojovací zařízení. Aby došlo k úplnému odpojení přístroje od elektrického napájení, musí být vidlice síťového kabelu odpojena od zásuvky domácího elektrického okruhu. Po odpojení kabelu nebude na přístroji svítit LED kontrolka pohotovostního režimu. Měl by být zachován snadný přístup k tomuto odpojovacímu zařízení – síťové zásuvce.

Síťový kabel vedte tak, aby nebyl drcen, sevřen, ohýbán, vystaven záru nebo jinému možnému poškození. Při odpojování kabelu od přístroje se řiďte běžným bezpečnostním opatřením.

Během bouřky nebo delšího nepoužívání přístroje odpojte síťový kabel ze zásuvky.

Používejte pouze příslušenství určené výrobcem.

Vhodné umístění výrobku na stojan, skříňku atd. konzultujte s prodejcem. Buďte opatrní při přesouvání výrobku na stojanu, regálu apod., aby nedošlo k jejich převrnutí a ublížení na zdraví.

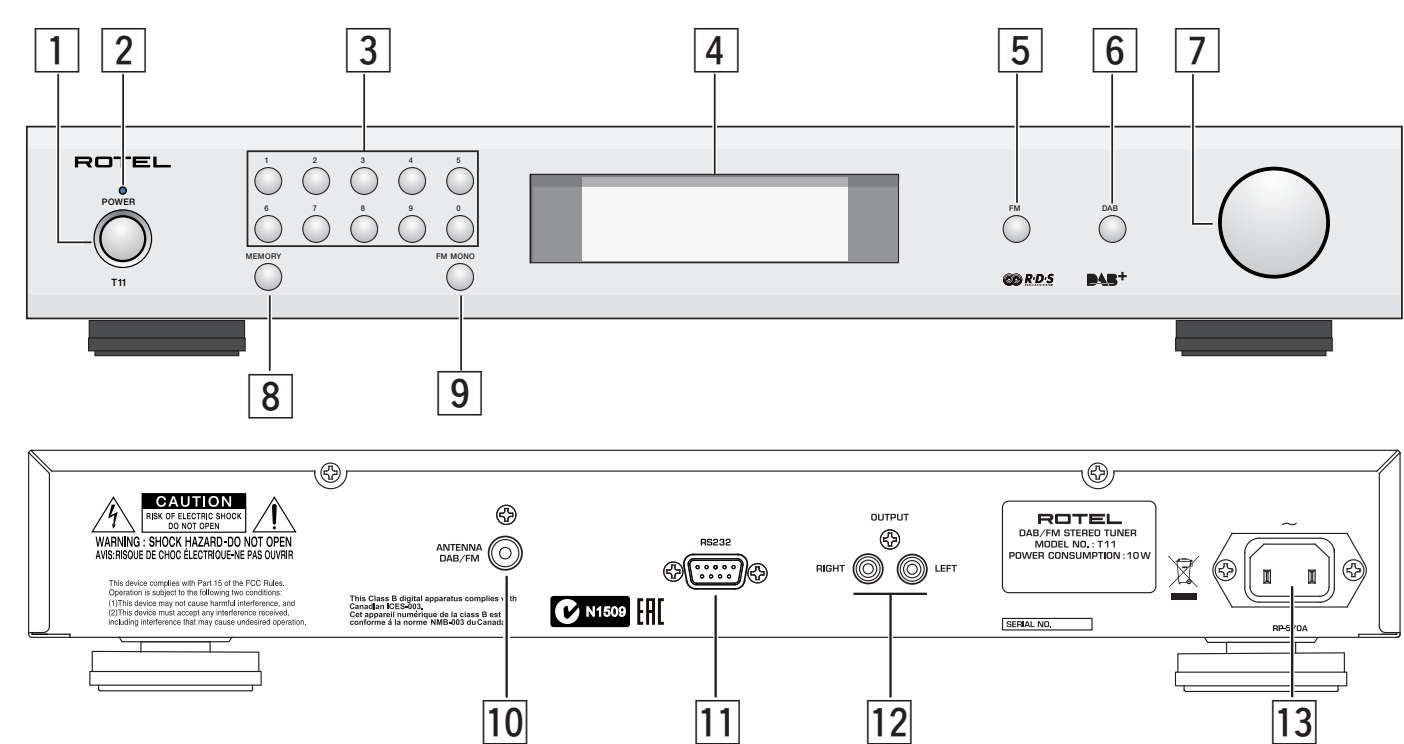
K zajištění správné instalace a omezení rizika elektrického šoku použijte pro reproduktorové propojení vodiče 2. třídy.

Okamžitě přestaňte přístroj používat a nechte jej prohlédnout v autorizovaném servisním středisku pokud:

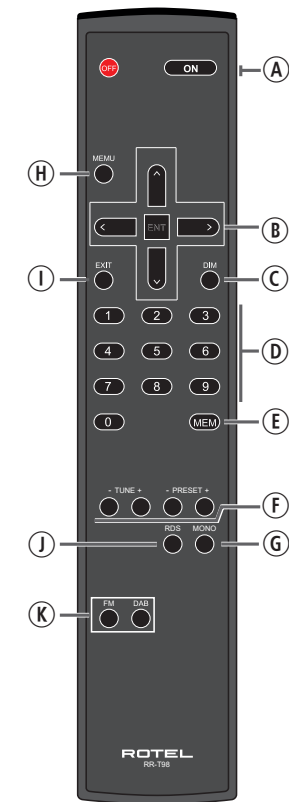
- Síťový kabel nebo zástrčka byly poškozeny.
- Do přístroje spadl cizí předmět nebo do něj natekla tekutina.
- Zařízení bylo vystaveno dešti.
- Zařízení má příznaky špatné funkce.
- Zařízení spadlo nebo bylo jinak poškozeno..

Baterie v dálkovém ovladači by neměly být vystaveny silnému zdroji tepla, jako je přímé slunce, oheň apod.

Obr. 1: Ovládací prvky a přípojná místa



Obr. 1: Dálkový ovladač RR-T98



O firmě Rotel

Náš příběh začal téměř před 50 lety. V průběhu desetiletí jsem získali stovky ocenění našich výrobků a stovky tisíc lidí oceňují jejich kvalitu – tak jako vy!

Firmu Rotel založila rodina, jejíž vášnivý zájem o hudbu ji zavedl až k výrobě vysoce kvalitních komponentů nekompromisní kvality. V průběhu let jejich vášeň neslábla, cílem a snahou všech zaměstnanců u firmy Rotel bylo vytvoření mimořádné hodnoty pro audiofilů a milovníky hudby, bez ohledu na jejich rozpočet.

Konstruktéři pracují jako jeden tým, poslouchají a doladují každý nový výrobek, dokud nedosáhnou jejich přísných hudebních standardů. Aby vyrobili to nejlepší, mají možnost výběru jednotlivých komponentů po celém světě. Proto používají kondenzátory z Velké Británie a Německa, polovodiče z Japonska nebo Spojených států, zatímco toroidní síťové transformátory se vyrábějí ve vlastní továrně.

My všichni máme zájem o naše životní prostředí. Proto je pro výrobce nesmírně důležité, aby s neustále přibývajícím výrobou a pozdějším vyřazováním elektroniky vyráběl všechny výrobky s minimálním negativním dopadem na místa skládek odpadu a vodní plochy.

V Rotelu jsme na naše konání pyšní. Pomocí speciální ROHS pájky jsme snížili podíl olova v naší elektronice, zatímco jsou naše nové zesilovače třídy D (ne digitální) až pětinasobně účinnější než naše původní konstrukce a zachovávají si vynikající kvalitu. Tyto výrobky se nezahřívají, zbytečně neplýtvají energií, jsou přívětivé k životnímu prostředí a zároveň podávají lepší zvukovou kvalitu.

I když jsme si vědomi toho, že to jsou první malé krůčky, jsou velmi důležité. A neustále se zabýváme novými postupy a materiály pro čistší a zelenější výrobní proces.

Všichni u Rotelu vám děkujeme, že jste si vybrali právě tento výrobek a věříme, že vám přinese užitek po mnoho let.

Začínáme

Děkujeme vám, že jste si koupili Rotel T11 DAB / FM Stereo Tuner. Při použití ve vysoce kvalitním audio systému nebo systému domácího kina vám bude tento produkt poskytovat roky skvělé hudební zážitky.

Několik upozornění

Pozor: *Aby jste se vyhnuli potencionálnímu poškození vašeho systému, během připojování nebo odpojování reprobeden a ostatních připojených komponentů, vypněte všechny komponenty v systému. Komponenty nezapínejte, dokud nebude vše řádně a bezpečně zapojeno. Zvláštní pozornost věnujte reproduktorovým kabelům. Drátky kabelů nesmí přijít do styku s druhým reproduktorovým kabelem či šasi zesilovače..*

Tento návod k obsluze si prosím přečtěte pozorně. Obsahuje všechny informace o tom, jak začlenit T11 DAB/FM Stereo tuner do vašeho systému a také obecné informace, které vám pomohou dosáhnout ideálních zvukových výsledků. Pokud budete mít nějaké dotazy, obraťte se na autorizovaného prodejce Rotel. A také my všichni u Rotelu vítáme vaše dotazy a připomínky.

Krabici a veškerý balící materiál uchovejte pro budoucí použití. Přeprava nebo přenášení přístroje v jiné než originální krabici může způsobit zbytečné poškození.

Ponechte si originální prodejní stvrzenku. Je to váš nejlepší záznam o koupi přístroje, který se vám bude jistě hodit při případné reklamaci.

Klíčové vlastnosti

- PPoslech DAB, DAB+, FM rozhlasového vysílání.
- Možnost předvolení až 30 oblíbených DAB/DAB+, FM stanic.
- Schopnost příjmu služeb RDS (Radio Data System).
- DAB / DAB + (Digital Audio Broadcast), digitální vysílání dostupné v celé Evropě a dalších částech světa.

Umístění

Přístroj umístěte na pevnou, rovnou plochu, na kterou nedoléhají přímé sluneční paprsky, žár, vlhkost nebo vibrace.

Napájení a obsluha

AC Sítový vstup ¹³

Váš přístroj je z výroby nastaven pro síť používanou v ČR (střídavý proud, 230 voltů/50 Hz). Sítová konfigurace je označena na zadním panelu přístroje.

POZNÁMKA: *Možná budete chtít používat přístroj T11 DAB/FM Stereo tuner v jiné zemi (s odlišným napětím), což je možné po jeho úpravě pro příslušnou síť. Sami se o úpravu nepokoušejte. Odmontováním krytu přístroje se vystavujete nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Proto se spojte s kvalifikovaným servisním technikem nebo servisem Rotel.*

POZNÁMKA: *Některé výrobky jsou určeny pro prodej ve více zemích a z toho důvodu jsou dodávány s různými napájecími kabely. Použijte ten, který je vhodný pro vaši zemi/region.*

T11 by měl být zapojen přímo do 2-pinové polarizované (pokud možno) zásuvky ve zdi, nebo do zásuvky s vypínačem na jiné komponenty v audio systému. Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Ujistěte se, že Hlavní VYPÍNAČ ¹ (POWER SWITCH ¹) na čelním panelu T11 je vypnutý (v poloze “out”). Poté připojte dodávaný napájecí kabel do Power Connectoru ¹³ na zadní straně přístroje a do zásuvky elektrické sítě.

Pokud opouštíte domov na delší dobu, například na prázdniny, je rozumné odpojit vaše zařízení T11 (stejně jako ostatní audio a video komponenty) od elektrické sítě.

Sítový vypínač ¹ ^A a kontrolka napájení Power ²

Hlavní vypínač je umístěn na levé straně předního panelu. Chcete-li zapnout produkt, stiskněte tento spínač.

Kontrolka napájení Power nad spínačem se rozsvítí, což znamená, že přístroj zapnutý. Chcete-li produkt vypnout, opět stiskněte sítový vypínač a vraťte ho do polohy “out”.

Přehled zapojení

Před pokračováním na další kapitoly tohoto návodu se ujistěte, že je veškeré zapojení kabelů provedeno správně. Vid' obr. 3

DAB/FM vysílání ¹⁰

Pro zapojení DAB a FM do konektoru na zadním panelu použijte, prosím, dodávanou vnitřní anténu. Pro co nejlepší příjem experimentujte s umístěním antény.

Konektor RS232 ¹¹

T11 je možné ovládat přes rozhraní RS232, s integrovanými automatizačními systémy. Vstup RS-232 akceptuje standardní přímý kabel DB-9 Male-to-Female.

Pro bližší informace o připojení T11 a ovládání přes rozhraní RS232, použitím softwaru a operačních kódů, obraťte se na autorizovaného prodejce Rotel.

Výstup ¹²

Dvojice standardních RCA konektorů dodává analogový výstupní signál z T11 na zdrojové vstupy audio předzesilovače, integrovaného zesilovače, nebo přijímače.

Vyberte vysoce kvalitní audio propojovací kabely. Právý kanál výstupu T11 musí být propojen s pravým kanálem předzesilovače nebo jinou součástí a naopak.

Řešení problémů

Většina potíží je u audio systémů způsobena nesprávným zapojením nebo nevhodným nastavením ovladačů. Pokud narazíte na problém, identifikujte okruh problému, zkontrolujte nastavení ovladačů, určete příčinu závady a proveďte potřebné úpravy. Pokud nebudete úspěšní, projděte návrhy k následujícím okolnostem:

Nesvítí kontrolka napájení

Kontrolka napájení by měla svítit, kdykoliv je přístroj zapojen do elektrické sítě. Pokud nesvítí, vyzkoušejte elektrickou zásuvku s jiným elektrickým zařízením, např. lampou. Zkontrolujte, zda není elektrická zásuvka ovládaná vypínačem, který je vypnutý.

Nevychází zvuk

1. Zkontrolujte kabely mezi výstupem přístroje a vstupy předzesilovače. Ujistěte se, že jsou správně propojeny. Vid' obr. 3.

Nelze naladit předvolby stanic DAB / DAB +

Některé stanice nemusí být k dispozici a budou zobrazeny v seznamu stanic znakem “?” V přední části názvu stanice. Tyto stanice již déle nevysílají, ale jsou přijaty produktem T11. Preference, které jsou nastaveny u těchto stanic nebudou fungovat, ale se zobrazí v menu DAB. Chcete-li odstranit tyto stanice, použijte funkci PRUNE v menu DAB, tím odstraníte tyto stanice ze seznamu stanic, a ze seznamu předvoleb.

Technická data

FM Tuner

Použitelná citlivost	22.2 dBf
50dB tišící citlivost	27.2 dBf (mono)
Poměr signálu k šumu (při 70 dBf)	
MONO:	63 dBf
STEREO:	60 dBf
Harmonické zkreslení (při 70 dBf)	
MONO:	0.2%
STEREO:	0.3%
Frekvenční odezva	10 Hz - 15k Hz, ± 3 dB
Stereo separace (100 Hz/1k Hz)	40 dB / 37 dB
Výstupní úroveň	1.0 V
Anténní vstup	75 ohmů F konektor

DAB Tuner

Citlivost	- 80 dBm
Rozsah ladění	Pásmo III (174 - 240M Hz)
Přenos audio dat	224Kbps (Max)
Frekvenční odezva	20 Hz - 20k Hz, ± 0.2 dB
Analogový výstup	2.1 V at 0 dBFS
Anténní vstup	75 ohmů F konektor

Všeobecně

Spotřeba	10 watt
Spotřeba v režimu Standby (normal)	< 0,5 watt
BTU	55 BTU/h
Síťové požadavky (AC)	
USA:	120 V, 60 Hz
Evropa:	230 V, 50 Hz
Rozměry (Š x V x H)	430 x 73 x 330 mm (17 x 2 ^{7/8} x 13 in)
Výška předního panelu	60 mm,
Váha	4.3 kg, (9.48 lbs.)

Veškerá technická data jsou aktuální ke dni tisku.
Rotel si vyhrazuje právo na provedení úprav bez předchozího upozornění.

Logo Rotel a Rotel HiFi jsou registrovanými obchodními známkami společnosti The Rotel Co, Ltd., Tokyo, Japan.
Patenty DTS, viz <http://patents.dts.com>.
Vyrobeno v licenci společnosti DTS Licensing Limited. DTS, play-Fi, symbol, a Play-Fi společně v kombinaci se symbolem jsou ochranné známky společnosti DTS, Inc. DTS a play-Fi jsou registrované ochranné známky společnosti DTS, Inc. © DTS, Inc. Všechna práva vyhrazena.

The Rotel Co. Ltd.

Tachikawa Bldg. 1F.,
2-11-4, Nakane, Meguro-ku,
Tokyo, 152-0031
Japan

Rotel of America

54 Concord Street
North Reading, MA 01864-2699
USA
Phone: +1 978-664-3820
Fax: +1 978-664-4109

Rotel Europe

Dale Road
Worthing, West Sussex BN11 2BH
England
Phone: + 44 (0)1903 221 710
Fax: +44 (0)1903 221 525

Rotel Deutschland

Vertrieb: B&W Group Germany GmbH
Kleine Heide 12
D-33790 Halle/Westf., Deutschland
Tel.: 05201 / 87170
Fax: 05201 / 73370
E-Mail: info@bwgroup.de

www.rotel.com

